

Patrie dal Friul

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 - TELEFON N. 618

Abonament: par un an 600 fr., par sis mès 300

La storie "par ûs dal delfin,"

NOTIZIARI da l'emigrazion

Ogni mès si fâs la lune e ogni di s'in'impare i.e. Cussì, teint sul « Messaggero Veneto » lis disquisizions storichis d'ispirazion anti-autonomistiche, di un nestri brâf avocat — che, s'altri, bisugne di lui, al a almanco il merit di savê scrivi par talian cun tunc ribustezze e soliditât di stî che je aromai une raritât te stampe dilettantistiche di mode — o vin ancu podût imparâ qualchi cjôsute che no vevin mai cjetade sui libris o tai documentis.

Par esempi, che a Tarcint 'e an dominât, par antic, i Hohenzollern. 'O crodevin, par vèlu let, che par qualchi timp Tarcint al fos stât un feudo dai Machland e che plui tart, quan che Tarcint al jere za in mans dai siôrs di Cjescel, la plante dai Machland si fos imparintade o fondude cun chê dai Zollern (dopo, Hohenzollern) che fin dal secul IX 'e vevin il lôr dominât in Svevie.

'O vin capît ancu che cumò il Friul nol a plui di stâ atent « ai valchis settentrionâls » ma a sorêli jervat, indûl che l'invasion 'e je bielzâ rivade di ca dai « facili passagj orientâls ».

Noaltris invier 'o crodevin che dutis lis invasions che il Friul — difindût invizibilmentri da Rome — da Vignesie o da l'Italie — al a scugnût sapuart, 'e fossin vignu-

s de bande di soreli jervât (via barbarorum) e no di tramontane: a scomenzâ dai Euganis che rivâr in tai Cjanâ dal Lusiz e dai Nadison, fintremai ai Gotics, ai Longobarz, ai Ongjaris, ai Turcs, cun Atile o cun Alboin, o cun Scanderbeg e fintremai 'es gloriosis zornadis di Cjaorêt. L'uniche ocupazion che parares vignude d'in sù 'o crodevin che fos chê dai celtics, che no podin clamâju invasôrs, se je vete che son lôr, e no i veniz, 'i zoc indûl che fo incalmade la nestre romanizazion.

Ma chestis e altris di cheste fate, 'e son cagneris di nuje, che no mudin la sostanza de storie. Chel che no rivin adore di parâ jû pal cucl al è propit il pinsîr fondamentâl dal autôr, che une lez storiche, insuperabil come il destin, 'e obli cheste beortje di tre razzis ch'al è il Friul, a formâ, pal so interes, une trincee par difindi la razze mediteranie e peninsular, cuntri di chês altris dôs, e no invier un anel di union, cun tun-fregul di libertât di moviment, par parâ i shortons e lis trussadis che chestis razzis 'e en il viziât di dâsi tra di lôr.

Chest pinsîr nus pâr rigjaviât di une dople mancojanze di sens storie: sul cont dal passât e sul cont dal avignî.

È futût e baste: anzit s'al è in compagnie lis cjape plui a fuart.

I cunfins, lis frontiers, lis fortificazions, i alpins, l'artiliarie 'e son zaromai antigais di museo. S' a via di chei pinsîrs, l'uniche robe che nus reste di fâ 'e s'aves di sgjavâ galariis e grotis sterminadis tes cuestas des nestris monz, e scomenzâ a implemâs di provists: altri che picjasi tôr des cotulis de mar l'Italie, che no a bisugne di disgreziis.

Lis quistions internazionâls, di chî indevant, i popui vinzûs e disarmâz come noaltris 'e scugnin, vo: o no, cjapâls par un altri viars: cuntri di l'adacordo cui vizi-ranz e nò di fâsi dispiez e uzzâzi lis ongulis. E par chest fin il Friul plui libar al è e plui ben al po siarvî la cause de pàs, tal interes so e ancu da l'Italie.

Ce che pandin i numars LA MARI ROME nus costê cjare

Quatri numars publicâz za dis, ancu sui giornaj de provincie 'e vegnin juste a confermâ ce che noaltris 'o disin dopo in ca.

In dut l'esercizi finanziari talian dal mès di lui dal an passât al mès di jugn di chest an, Rome cu la sê circoscrizion 'e a costât di besole al Stât 92 miliarz, dut il rest di l'Italie e 96 miliarz; Rome 'e a pajât al Stât 28 miliarz (diferenze in mancul 64 miliarz), il rest de l'Italie passe 188 miliarz (diferenze di 108 miliarz). In particular la Lombardia 'e a pajât 32 miliarz e miez di plui di ce che a vût dal Stât.

Chest al fûl di che Rome di besole 'e puarte une tiazze part de spesis di dute la nazon, cuntri che entrade che no rive 'e seste

« PATRIE DAL FRIUL » in dis mès di vite 'e a publicât 164 paginis di stampe fisse, che corrispuindin a un libri di 656 paginis in formât grant, scrits par furlan dal cîf a fonz, sui argumenz plui diferenz: di pulitiche, economiche, storie, costum, geografie, filologie, critiche, noaltris, discussions, contis...

'E forme bielzâ la plui voluminose publicazion dute furlane, che sedî mai vignude fûr dai turcis di une stampe.

Furlans, tignît sù il nestri giornâl, FASEIT L'ABONAMENT PAL 1947.

part. Di dutis lis regions, 'e son zente chês tre plui alis che bûtin di plui di ce che giôtin: il Piemont, la Lombardia e il Venet. In particular, il Lazio al costê a Tesaur 40 miliarz, la Lombardia e miliarz; al Ministeri de Uere il Lazio al costê 19 miliarz, la Lombardia 4 e miez; al Ministeri de l'alimentazion il Lazio al costê 3 miliarz, la Lombardia nuje. E bisugne tignî a mens che il Lazio al a tre milions di abitanz e la Lombardia plai di sis.

Cussì mo', si capis che Rome 'e je unitarie!

'O metin adun chest fregul di notiziari cu la bocje mare. 'O capin ancu nò che ia disugne 'e a plui fuarze di qualunque lez e di qualunque considerazion, ma nus dâl il cur a viodi, cûl te nestre tiare, une puarte viarte pai furlans che scugnin partî, e un'altra spalancade pai foresc d'ogni fate che neliu rivâ. Se si va indenant cun cheste ande, fra qualchi mès o qualchi an, si scugnâr la atôr cul feralit par cjetâ un furlan in Furlanie.

France

In chesc' dis 'e varessin di jessis siaradis lis tratativis tra la dele-

Cjarbon blanc

'E je signude fûr qualchi brute rogne sul cont de produzion di fuarze elettriche in qualchi centrâl da l'Alie l'Italie. In ciaz s'z 'e prescrivin disciplinâ la fuarze in tiare pîst di furnile co industriis e al public a lis cudizions di cumò.

Cul si prometin nullis a chei che no limitin il consum secont lis prescrizions che son stadis publicadis. Za timp i giornalist di chen- ti 'e son stiz scurozzû di ca e di là a viodi i impianz di produzion elettriche de region e dopo 'e an spiegât al public che su pes monz nol pluf.

'O vin viodût qualchidun di chei che si intindin de partide, a fâ une bieie ridade denant di chestis spiegazions.

'O vin ancu presât a domandâ se jere vere che su pe Cjargnê o pal Cadôr nol pluf, ma dome ch'al barije — une pluvisine Zorniane al ven a staj — e lis personis che vegnivin di ventisû si son metudis ancu lôr a ridi.

E son quasi doi mès ch'al pluf, ch'al slazine, ch'al neve par dute l'Italie, che son agus e agus che no si a vude in nò une stagion cussî slapagnote come cheste. Cui sa s'al corrento un altri diluvi universâl parche si sinti a dî ch'al a plot e che lis turbinis 'e còrin?

7 deputâz furlans a Rome

si unissin par trofî de l'autonomie

Dadr di ce ch'al jere stât publicât za timp, in chestis zornadis dac, i deputâz furlans che si cjâtin a Rome pe riprese parlamentâr, 'e varessin di riunîsi insieme par esaminâ la quistion de l'autonomie regional dal Friul e par intindisi, se puedin, sul mût di computâsi in proposit, e di presentâ la quistion stesse ai organos parlamentaris.

Intant 'e je stade distribuide tal ambient di Montecitorio une publicazionte indûl che son spiegadis lis condizions geografichis, economiche, linguistiche e cet. dal Friul in rapuart 'e so fisionomie regional.

'O registrin la notizie cence nissun coment parcè che no vin ancu podût vè sot i voi chest opuscul.

gazion francese e chê taliane sul proposit de l'emigrazion. La prime butade di 17.000 lavoradôrs e podarâ inviâs in curt.

'O tornin a visâ i furlans che vessin tal cîf di passâ il cunfin di scundon, che cumò nol è plui pussibil. In qualunque sit che ju cjatin, di là, cence lis cjartis in regule, ju cjapin e ju tornin a spedi di ca de frontiere. Ogni di a'ndi rive qualchi comitive, de bande di Modane. Di plui, su la traversade des monz 'e son za capitadis un grum di disgraziis: une volte dos feminis e tre fruz lâz d'itori; un'altra volte une femine cul frutin tal braz cjetade muarte sot de nef; un'altra femine 'e je ricoverade in brutis condizions tal ospedâl di Grenoble, dopo di vè piardûz un frut di undis agn e un di disevot mès par cause dal frêt e de fan; une frutate 'e fo cjetade frede su la nef.

No passe setemane che i giornai frances o talians no ripuartin qualchi brut câs di cheste fate.

Sud Afriche

Il Maressiâl Smuts, representant dal guviâr sudafricân 'e conferenze de pàs, al a prometût di fâ di dut parche i presontis talians che si cjatin di chês bandis 'e puedin jessi cjapâz a vore come operaris lajû, se an volontât di restâ, e parche puedin tornâ ju ancu chei che son vignûz a cjase e che no cjâtin lavôr in l'Italie. I presontis talians tal Sud-Afriche 'e saressin ancu-mò un pâr di mijars.

Venezuela

Il guviâr venezuelan al seguit a fâ grandis promessis e inviz ai talians che intindin emigrâ in che republiche. Ma nis cjosis 'e vadin a planç, prime di dut pe dificultât dai traspuarz par mâr che costin un voli dal cîf e daspò parêche tes zonis distindis ai emigranz no esistin nê cjasis nê buteghis di nissune qualitât: bisugne che prime di mandâ la int, il guviâr al pensi cemût ch'al a di metile a sotet e ch'al costruissi fatoriis e stradais. Al par che dentri chest an cu ven il moviment al puedi scomenzâ in grant.

Cecoslovachie

In curt 'e scomenzarâ la spedizione di un bon numar di lavoradôrs talians in Cecoslovachie: 'e saran impiegâz par costrui ferdis, par lavôrs esternos tes gjavis e come muradôrs o zimentôrs. Lis tratativis cul nestri guviâr 'e son bielzâ stadis ultimadis.

No si a di giudicâ il passât cu la mentalitât di cumò

L'autôr di chei articj al a fevelât a lunc dal stât patriarcal, autonomistic, durât fintremai a l'ocupazion veneziane, quasi come di un conî plantât dal germanesim tai fances de latinitât, e lât a remengo quan che il mont germanic nol a vude plui fuarze di difindilu.

La consequenze plui logiche 'e s'aves che noaltris 'o podin sperâ in tun fregul di autonomie, s'o lina a pojàs de bande di sore, e mai s'o restin butiz de bande di sot: in realtât Rome o Bisanzio no nus an salvâz di Atile nê dai Gotics, nê dai Longobarz, Vignesie no nus a salvâz dai Turcs nê dai frances e l'Italie no nus a salvâz dai Todescs: e dutis tre nus an nome doprâz come scutum l'Italie, a cjapâ pachis e saboradis par difindili lôr. Ma cheste conclusion 'e varis la stesse peje di chê contrarie dal av. Linusse: 'e mançe di juste vision de storie.

In realtât i urtos e lis ueris che il Friul al è patît — juste come la Savoia, o la Lombardia, o ancu la basse l'Italie — 'e son stadis fintremai a cem e cingante agn. Indaur, ueris di dinastis e no di nazionalitât, ueris di interes e ambizions di regnanz e no di popui (gjavant qualchi sporadiche esplosion popular, parvie di tassis o di malisgrâis, come i Gjêspui Sili-lunsi). Nò è vèr che i imperadôrs todescs 'e vebin tignût il stât patriarcal come une festade di pint cuntri l'union... nò è vèr che i cumons talians 'e vebin scombatûi cuntri l'imperi in non de lôr talianitât, nò è vèr che i guelfs 'e fossin plui talians dai ghibelins. S'al fos vèr chest, Dante Alighieri ch'al clamave a plens palmons l'imperadôr Rîco VII. di Lussemburg a uajâ lis cuestas ai talians, al sarès stât un grant nimî da l'Italie.

Al è vèr invier, che chestis concezions nazionalistichis de storie 'e

son nassudis chê altre di, e son stadis involadis o sgionfadis da la retoriche romantiche dal Risorgiment talian, 'e an falsificât l'insegnament de storie in dute l'Italie e ancu fûr — in sens contrari, 'e an stizzât chel odio di razze, chel pangermanesim, chel panslavisimo e chel panitalianismo che nus a metûz in sest cussî ben; indûl che noaltris, par cont nestri, 'o vevin cjetade la fate di metisi d'acordo cum todescs e cun sclâs, di lavorâ e di tratâ cun lôr, cence ninc o tradi nê pòc nê trop la nestre plante; il nestri spirt, la nestre lenghe, il nestri costum furlan. E si scuon pur ricognossi che cûl nê todescs nê sclâs no an mai fat cuntri dai nestri caratar e' dal nestri interes, chel situaz di snazionalizazion e di bastardament che a fat e che fâs l'Italie.

Un'altra concezion ch'o crodin sbalgade 'e je chê che si riferis al doman. Duc' i unitaris — e cun lôr l'av. Linusse — 'e pensin al doman come a une pussibilitât di difindi l'Italie o di svindicâ la frazade di ues ch'o vin cjapade, o di tornâ a puartâ i cunfins nazional a Fiume o in Dalmazie, midiant la fuarze des armis: par chel 'e sostegnû la necessitât di une strete union.

No uelin capile che in chest moment i rapuartz internazionaj 'e cjapin une pîce dal dut diferente dal passât. La viscosse, nomo? Eco: sot di noaltris no. Dopo sepi 'e cemût che larâ. Al ven a staj che par une difese o par une « riscosse » cu lis armis, l'Italie 'e scugnâs pensâ a fabricâ bombis atomichis e strimanz di grove fate, e par chel fin no a nissune impuartanze l'union largie o strette dal Friul cun Rome. Se doman 'e vès di scolpâ une uere tra orient e occident, il Friul — ch'al sedi bes-sô, ch'al sedi in companie — al

MILIO GIRARDIN

comemorât par dut il Friûl

Cheste setemane, a un mês de piardite ch'è vin vade dal scritôr e poete Milio Girardin, i furlans jàn tributât in misure verament dignes l'onôr che la sô memorie si merite par vie de vite modeste e drete e par vie de sô opare di letierât e di poete di prin ordin.

Al à scomenzât il Seminar grant, cun tunc biele comemorazion tignude dal prof. p. Pieri Londer, in occasione de l'inaugurazione di scuele di chest an.

Domenic stade, a Treviso, il scritôr e publicist Chino Ermacora, denant di dutis lis autoritâts dal sît e des rappresentanzis di Udin, al à illustrade cun tunc discors culurât come ch'al sa fâ lui la vite e l'opare dal Girardin, ch'al jere diventât zittadin di Treviso e che, insieme cul Ellero, al à tant onorât chest pais.

Lunis, la Famée dai Antis-

Catolics « Ellero », che contave tra i siei componenz anche il Girardin, lu à ricuadât prime cun tunc Uffiziature religiose te glesie de Purità e la sere cun tunc magistrâl sagio critic dal prof. p. Bepo Marchet, ch'al à metût in risalt, pont par pont, il caratè e i valôrs de liriche girardiniane. Dopo dal discors, Otavio Valerio e Valter Faglionni 'e an letis cun proprietât e sintiment un poçs des plui bielis puisis dal defont.

Gurizze 'e a invitat Chino Ermacora a tignê une comemorazion ufizial dal Girardin tal teatro Verdi, cheste sabide, 14 dal mês.

Lunis, 16, il prof. Marchet lu ricuadârà a Cividât, e il 30 dal mês a Tiumez te sale dal Colegio dai Salesians.

In curt anche l'Academie di Udin 'e ugnarà une adunanza comemorative, indula ch'al fevelerà il scritôr Diego Valeri.

Fûr e dentri pes ostariis

FREOLADIS

E vadin ancjemò alôr pes strada e pes ostariis di Udin i solis bonafuturs dal l'umanità che us parferissin tals di vîste e pressis consolanz. A chest'ore anche il plui uficiâl di dut i uficij al vares di vè capî che in tornade di uè nissun fruje scarp e palmone par amor dal prossim, e mancul ancjemò ch'èis ghignis di forest. Lis furbetis che lôr 'e struchin fûr de meteorarie 'e son di chês che no vassissin di intrapula nissun. Ma si vîs che i furlans, simpri plens di scrupul e di difidene cuntri di un sôr fradi, 'e an invece un grum di fêde tai tircampans di furvie.

Jube stade a l'Aquila Nere une suorte prime si è lassade dismoltâ un fregul il curisim cun quatru complimenz su la sô bielezze — chei ruzinâz di furlans no son mai bogus di dîs ciartis robis — e po' si è prestade a smoltâ fûr sis mil francs e comprâ tre bieç tals di peticarie par cont di un s' copari che la vore preade di fâ l'afâr par lui e j'ave dit che la spietare te stante di là. Si capis che di là nol jere nissun e la bideade la vore cjetade jê tai comedons.

Ma dal moment che duc' si lu sa che l'atritât di duc' chese malvezence 'e je dute une trufe, parê lis autoritâts permetino chest trafic. (Dontri sono chesistis autoritâts?) E parê i furlans no scomenzav duc' dacordo a spudaur in muse a chese imbrojons apene che ju viodin a cignê tai pîs?

Burocrazie democratiche

O vevin divist di meti fûr, dafur dal Domo, in contrade de Fieste, un cartelon pe publicitât dal nestri lunari « Il Cjavedâl ».

Metûz dacordo cul pitôr parvie de spese, 'o vin fate la domande in Comune: cjarde di bol, document, bozzet e une vore di pazienze. Si tratave nome di riprodusi in grant il frontispizi dal libru: al ven a jessi la bandiere zale e turchine cu la steme de provincie.

Nus an fat savê che la cjarde di bol no jere juste: 'o vin tornade a fâ la domande sun tunc altri sfueç, e la vin tornade a presentâ chest a' sozzedevê il 27 dal mês passât. Il 2 di chest mês, dopo cinc dis di polse, la domande 'e rivave a protocol, cul numar 34003. Intanto une persone 'e piardeve oris e oris a fâ la code par viodi se il permis al rivave. Oçjo!

Dopo dis dis, tratansi di salvâ i valôrs artistichs de nestre zittâ pleç di barachins e sfodrâ di ogni gjenar di manifest e di cartelons, l'ufici competent al vigni te risolluzion di sotoponi il bozzet in pe-

raule al judizi de Sovrintendenze ai Monument e Galaris de provincie di Udin. E cumò 'e je un'altra setemane che la pratiche 'e spiete la sô sentenze in cisciel, e il Cjavedâl al è squasi dut vendût. 'E larà ben par chest an cu ven.

Ma 'o varessin gust di savê, par curiositât, se duc' i cartelons pai cinematografos, pes balarinis o pai perchinei che si viodin pe zittâ 'e scrugin passâ une trafice cussî lungje e scrupolose?

Un libri ch'al coventave

"Friûl Nestri,"

Eco un libri ch'al console il cûr. Al rîs adun dutis lis vôs dai cestrîs vieç plui bris e plui facemanz, lis met insieme in tunc curiôs contant, indula che tu sintis ciantâ i ricuadri di secul e secul, di uaris e di pias, di lavôr e di gioade: tu sintis Pauli Diacono contâ la storie di Justiniana, di Alboin, di Gisulf; Duri di Pordenon spiegâ lis meravigis dal siei viaz; Jaroni di Purcè fevelâ des usanzis dai nestris antîcs p. Jacum di Colze descrivî il splendor de regine di Naive, Pieri Zorut ciantâ la plovissine di viarte; Ipolit Nieve pîrâtri Tortan e la glesie di Are; la Contesse Contadine presentâ una cubic di nuvz di un secul indaû, Zandomeni Ciconi e Pacific Valus quistionâ di pulitiche; Milio Girardin presentâ p. Josef Ellero, e i vivenz Trirke, Ermacora, e il stes Vico Zania mostrâ la muse dal Friûl e dai furlans jîr, ce a cjaso jôr, ce alôr pal mont par vie de bocjade.

E dongje di chese, eco une biele file di fôrtes d'ogni bande, d'Italie e fûr d'Italie, che fevelin cun tante amirazion e cun tant entusiasmo des nestris bielezis, dai nestris customs, dai nestris pais, des nestris oparis, d'art e dai nestris granc' umin, che noaltris no si oisâs fevelâ cussî par modestie: e leat lis 'ôr p-ginis, si scugne tignisi in bon parê che si capis che nol è l'amôr dal cjanonili che nus svuarbe quan'che 'o viodi: tan biele la nestre patrie, parê che anche chei che vegnin di furvie 'e restia incantesemâz, 'e ricognossin lis baltis qualitât de nestre int, il valôr dai nestris umin plui famôs: eco Zor Vasari, Casper Gozzi, Carli Goldoni, Gionê Carducci, Culân Tommaseo, Gabriel Faure, Julio Kugy, Diego Valeri, ecc., che si unissin al cûr dai furlans a ciantâ la Furlanie.

Pes nestris scuelis, pizzulis e grandis, indula che libris e nestris si son simpri sfadâz a zelebrâ dutis lis gloriis e li bielezis di dute l'Italie furchi chês dal nestri pais, a fâ cognossi umin e faz di duta li regions furchi i nostrans, chest libri al è une necessitât e anche un at ai justizie.

Pal nestri popul, e anche pai studiâz, che fa san lungje su tantis robis e un

Il sest centenari de muart dal B. Bertrant

I 6 di jugn dal 1350, sul plan de Richinvelde al vignive sassinât da une masiede di ladrons al sôlt de nobilitât furlane contrarie, il patriarcje di Aquilêe Bertrant di Sant Genesi, che, cun duc' i siei novante agn, al tornave di Padue a cjavâl.

A San Zor de Richinvelde, cul fin di preparâ une degue comemorazion dal martiri di chel sant omp, al si è za organizât un Comitât di onoranzis, par iniziative dal plevan pre' Gieremie Bomben e di altris personis dal sît.

Prime 'e son stadis dôs conferenzis par spiegâ al public l'impurtance e il significât di chel fat e dopo al è stât cussitult, par studiâ a timp un programe pusitîf di celebrazions, chest Comitât, ch'al è formât dal plevan, president, dai siôrs Vitorio Volpat, Gij Celest, Pio Tramontin, Livo Pasent, Checo Tesan, e Berto Orlando; segretari al è stât nomenât il siôr Celso Dancluz e consulente tecnic il perit siôr Rigo Tesan.

O sperin che anche Udin, ch'al à simpri mostrade une grande venerazion pal grant Patriarcje e ch'al conserve tal so domo il cuarp tal l'arcje che lui stes al veve fate perecjâ pes reliquis di Sant Ermacora al cjavâr part a cheste comemorazion.

Patrie dal Friûl

AL E' L'UNIC SFUEJ SCRIT DUT PAI FURLANS E NOME PAI FURLANS. ABONAISSI!

fregul di culture furlane no an mai vût timp di parâle dongje, chest libri al è vne rivelazion che lasarà nassi la gole di savê di plai, di cîr, di cognossi un pœ plui ben lis robis di chese nestre. Par tante 'e son cenant un vincecioc illustrazions di vedudis, di monument, di pituris e ritraz di personis, che son ce che di miôr si podeve sietzi, e l'edizion 'e je curade un finizze, elegance e serietà che in chese' moment si pœ ben di che je une vere raritât.

FRIULI NOSTRO. Analogia per la scuola e per il popolo, a cura di Ludovico Zanini. Udine, "La Patria" 1946.

Notiziari

(10 - 16 di dezembar 1866)

Michelagnoli Tonello, consêr di Stât, al rive a Rome par imbasti lis tratativis cu la Santa Sede. Al è rivât anche un repart di Zuavos e Pio IX si è cjavât cun lôr in plaze Vigorele e ju à benediz.

La vot di uè a buina il fuart di Cisej San Agnûl in Rome al disbase la bandiere francese e al aize chel dal pape. Une vore di giornai 'e nûn che i Staz Europeos 'e cjaln cum voli saren il far de partenze di Rome des trupis francesis.

A Vigorele al ven sequestrât il giornâl umoristic Rigoleto e a Turin l'Unità Cataliche.

A Bocca di Falch (Palermo) 'e son

Notis sportivis

A velis displeadis

Domenic stade une vorone di int jê stade al cjam Morz par viodi a zupâ l'Udinese e la Lucchese. Le partide 'e je stade propri biele e si 'e conclûde a lavôr da l'Udinese dopo novante minuz di zûc brillant. Ce che al fâs plâs al è il fat che dute cheste int sedi vignude lûr dal cjam plene di gioade, entusiasmi, che dal zûc, de classe, de l'essro mostrât dai furlans, che no 'an vût padin.

In cheste fortunade ocasion no pues fâ di mancul di meti in risalt il lavôr cîdin dal trainas Farappa, che — us al dis l'ume areto — dopo gustâ, j plâs une ferute di doiz. No tuj tasens il fat che qualche crîsthe 'e je stade fute sul so cont, ma cumò che le squadre 'e monte sù simpri miôr, si scugne metila anche lûr tal mac dai zupâdors e diôr: brâs, 'o sês la nestre consolazion, la nestre braure; compuartâsi simpri cussî.

Une laude particolar 'e va dade a Collet, a Zaria, e a Martinis che an fraccas dutis lis batariis avversaris e che no si son spargadiz di puartâ munizioni viars la lôr prime biele, indula che — par di il vèr — lis an savudis doprâ avonde ben, tant che chei che volevin fûr mal 'e an scugnûr tornâ a cjaso cu le code tra lis gambis.

Uè al cjam Morz varin un'altra partide di qualitât: al zupâr il Piacenze che disin ch'al sedi una squadre di fûc e flamis, squadre di sietle zventât. Se 'e cussî, zupant cuntri l'Udinese, che jê un condensât di elettricitât, cjam Morz, uè, al vares di diventâ un montafin di scotôr.

Inalure anin a cjam Morz, par scialdâsi...

ANGELIN

ANGELIN

ir e uè

dai nestris giornai di za otant'agn

sâr cjavât doi carabiniers barbaramentr sassinâz.

Ugnor tal puart di Genua si è svilupât un fûc sul bastiment mercantîl Clementine, ch'al jere rivât di Buenos Ayres. Il bastiment e la cjarie 'e son lâz plaurê e doi marinars 'e son restâz mûrt. Si calcolê un dan pœ sâ pœ jû di un milion.

Il re Vittorio al à viarât a Firenze, in te aule di Savonarole, il Parlament tignint il discors de ocron. L'imperadôr Napoleon III al si è felicitât cul re par vie dal sô discors.

A Napoli 'e ven scuviante une fabriche di monede false.

Il Consel comunâl di Milan al vote une ufarte di mil francs pal monument di Vigi Carli Farini. Cussî anche chel di Bologne al cundôr cun mil francs.

L'Academie di Udin, cun l'âne publiche adunance sot la presidenza dal Prof. Jacum Pirone, 'e à viarût il gnûf an academic. Il socio cont Uberto Valentini al à lette une memorie crîtiche sul monument artistich de nestre Provincie, ricomandant al Caviar e ai Municipis di providi pa lôr conservazion.

Al è mûrt il cont Jacum Prampar, patri dal nestri deputât al Parlament cont Annunzio, ceterol de ardite nazional.

FURDUCIE

Ai furlans pal mont

VIRGILI FLOREANIN - Savoy Hotel - MINNEAPOLIS (U. S. A.)

O sperî che tu ti cjavis simpri pulit e che no tu ti dismentis di me. Ti mandâ salûz e tante auguris par Nadâl e buine fin e bon prinzipi dal an. Mandi, mandi, To cusin

ARTURO

CJANDIT CLARIN - P.O.B. 36 a - EDGANTOWN (Mass. U. S. A.)

Una salûz; e par chel altri afâr ti scrivaria a bande. Rosute 'e je uaride dal dat e nissune nuvitât. Mandi.

ANGELIN

Sozietât Anonime

Inz. F. RIBI e C.

vial di Palme 18 - UDIN - Telefon 207

Traspuarz di ogni fate par cont di tiarzis personis

Dipuesit fiduziari di marcanziis e mobij

Autosiarvizis publics di linie

seve il muini. In duc' i az seguitis il pari al è simpri qualificat comuini e la mari come « cucitrice in bianco », abitanz al numar 377. Si po duncje presuni che anje Vigj, nascût dome cinc agn prime di Marite, al vès viodude la prime lûs al numar 225. Cheste cjase uè 'e puarte il numar 26 e 'e fas cjanton cu la contrade dal Paradis. Continuât lis ricercis, al pò dâsi che rîessi a buri fûr qualche document che nus dei la certezze matematiche di ce che 'o s'oponin. E inalore i nestrîs brâfs « crotars » e' podarân domandâ che vegni mitude une lapide su la « jese » in discussion; che se nol sarà pussibil vè une precise conferme, la lapide si podarès fâle meti su la cjase dal muini (n. 377, dongje la glesie), ricuardant che l'apont, a l'ombre dal cjampin di San Zor, il nestrî Vigj Magrin, al passà la so prime zoventût. Mi dispias che nol è più vif Libar Grassi, che pè paròchie di San Zor ai jere tant afezionât e ch'al mi contave di vè fatis lis scuêlis technichs insieme cun Isidoro Baroni... Lui, di ciart, a' podarès cumò judâmi a tirâ fûr notiziis, tant sul cont dal nestrî Vigj, come sul cont de so famee. Di cheste famee jo vorès podè formâ l'arbul genealogic e rivâ a cognossi lis ultims vicendis: si podarès cussì vigni a savè dula che son mai ladiis lis cjartis, la biblioteche, date l'interessantissime corrispondenze dal nestrî Sienziât, e cet. Da la comemorazion fate a Milan dal prof. Camillo Hajek (Rendiconti dell'Istit. Lombardo, s. II, vol. II, p. 1, p. 89 sgg., 1869) e che pè biografie dal Magrin 'e jè fondamentâl, si rigjave che lui, ancjemo intôr dal 1820 al vève sposade Carlote Sandri, fiastre di un distint avocat di Padue, e che al vève vûf vot fis, ma ch'al jere restât vif un sol. Chest fi al si sarès dedicât ai studis, ma al di di nè nissun sa dîmi naje di lui.

Didmentearia

A Udin une vie 'e jè intitulade in onôr di Vigj Magrin, e precisamenti che che si distache da borce di Viole e che mene a lis Scuêlis che une volte si disevin di San Dumini. Ma nò stait a crodi che sedin trôs cûl a Udin che sepiu cui ch'al 'ere Magrin: « o sfidi jo! nol è ricuardât nancje te famose Enciclopedia Treccani! E po', volèso sintint un'altra? Quant ch'al muri il nestrî Magrin, credèso che cull qualchidun al si sedi scomponût? Nancje par insinu! Par dâns un'idee, « o vueri ripuartâs ce ch'al scriveva il tant celebrât nestrî « Gjournal di Udin », diret alore da Pacific Valls: « Morie di un (sic) scienziato friulano. Legges nell'Opinione di jeri: Stamani alle 5 1/2 è morto il cavaliere Luigi Magrini, professore di fisica nel regio Museo di scienze fisiche e naturali di Firenze. Egli aveva 61 anni e già da qualche tempo era gravemente malato. Fu laureato ingegnere architetto nell'Università di Padova nel 1825, nel 1832 fu aiuto alla cattedra di fisica nella stessa Università, dal 1836 insegnò ora nel liceo di Santa Caterina in Venezia, ora in quello di Porta Nuova in Milano, ed ora come supplente alla cattedra di fisica nella Università di Padova. Fu nel 1863 che venne nominato professore di fisica nel regio Museo di Firenze. Egli era membro pensionato del R. Istituto di scienze e lettere di Milano e socio di parecchie accademie; fece parte della Commissione per esaminare i manoscritti ed i cimeli scientifici di A. Volta, e fu autore di molti lavori di fisica e meccanica ». E baste! Par scupul 'o ai passadis un po' di paginis

par viodi se qualchidun al si fôs fat vif... Naje! Dome, a la date dal 23 'o cjatai un articul, a pajament, indula che un ciart predi De Caneva, cooperatôr parochial a Parenzo, di passâz pe Cjargne, al si jere rote une gambe e al ringraziave cun dut il cûr il dotor Toni Magrin di Luint par vèlu curât, medeât e mantignût a cjase sò par quarantecine dis; e dut par carità! L'articul al ocupe une buine mieze colone e i redatôrs, in lûc di cjapâ l'ocasion almanicul par di che si trattave dal fradi dal prof. Vigj Magrin muart qualche di prime, a ti squachin sotvie chest avvertiment: « Per questi articoli la Redazione non si assume altra responsabilità tranne quella voluta dalla legge ». Nò us dis atri.

Dula ch'al è ricuardât

Il dotor Toni Magrin, come ch'al risulde des « Pagnis Furlanis » (VI, 95), al vève sposât Gjenie-Sante Lupieri e al varès vûf, olttri che Arturo, un altri fi, voluntari te uere dal '66 e muart ta l'Ospedal Militar di Udin il 10 di avost di chel an. Di un fi a Firenze lis « Pagnis » no disin nûje: al è duncje probabile che chel professôr dal qua: al discôr Baroni al sedi invece fi di Vigj.

Une comemorazion dal Magrin 'e jè stade tignude a l'Academie di Udin dal prof. Zuan Clodig ancjemo dal 1875, la publicazion integrâl di cheste comemorazion 'e jè stade però fate dome un piez dopo (1913-1914). 'E jè important che parçè 'e ripuarte une liste di duc' i scriz dal Magrin. Ancje tes « Pagnis Furlanis », ca e ià si fovele di lui (p. es. XIII, p. 108). Interessant une vore al è po' un articul di Franco Sorsini, comparit in « Sapere » dal 31-8-1932, indula che nò solamentri al favele de invenzion che lui al vève fate ancjemo dal 1837 su la telegrafia elettromagnetica, ma al ti dimostre come il M. al fôs stât un precursor dal ingles J. Clark Maxwell par vè intuide l'analogie che esist tra lis ed elettrizitât. L'articul al ripuarte un biel ritrat dal Magrin, ch'al si conserve te nestre Biblioteche. Ancje il prof. Guido Nadadini al si è ocupât dal Magrin cun tunc leture fate a l'Academie di Udin (1931-32).

Qualchi articul di giornâl: G. MINOTTO: *Telegrafo elettromagnetico del Magrini*, in « Gazzetta Privilegi di Venezia », dal 3-1-1838; GINO PIVA: *Il mago della scienza*, l'udinese Luigi Magrini, tal « Popolo del Friuli » dal 6 di Mai 1943; ALFREDO LAZZARINI: *Un illustre fisico onore del Friuli*, Luigi Magrini, ibid., 2 di Jugn 1943.

Une bieie pagine sul nestrî Magrin, scrîte da Nadadini, si cjate in « Friuli nostro » di Vico Zanin (1946) e paginis une vore comventis su Aulo Magrin, « il miedi i puars », fi di Arturo, muart in Cjargne il 15 di Lui 1944 battisi cuntri i Todesk, si pueidin lei in « La patria era sui monti » di Chino Ermacore (1945).

Vigj Magrin al cultivâ anje la musiche, la dramatiche, la puise. Al vîve e al muar cristianamentri. Onorin duncje la sò memorie.

TITE

Abonaisi

Abonaisi

Abonaisi

a Patrie dal Friul

PLAZZE GRANDE

CHESTE RUBRICHE 'E OL JESSI UNE PALESTRE PAR DUC' CHELCHE UELIN PRO-
PÂSI A SCRIVI PAR FURLAN. CUL 'O PUBLICHIN ANJE ROBIS SCRITIS TES VA-
RIETAZ DIALETALS. PARALTRI CUL PUBLICALS LA REDAZION NO IMPEGNE IL
SO JUDIZI SUL VALOR LETERARI NÈ SU LIS IMPINIONS DAI AUTORS

A me nome

O nonute, ti ai ciatade
— jò tornavi al ciart dal giâl —
za ta casse comedade
cui scarpez e cul grumâl,
chel-de fiesteâ pe to fieste...
Jeri lât une matine
senze dâti un sol bussôn:
tu durmivis ta cusine
come un frut, in glemuzzôn.
E 'l miò cûr no mi à dît: Reste!
Sei tornât, e tu tu lavis
vie par simpri, ma sigûr
ai tiei moiz tu lu lassavis,
a Ponteibe il miei dal cûr.
E jò vai su la to tiere...
Ma tu slutistu, sonnte,
dût il grop che tûs la vôs?
Jè 'ne robe propri brute
cheste tiere cu la crôs:
cheste tiere freide e nere...
Parcè mai po tant scombati,
tantis lagrimis ca jû?
Quant che frêgul po no ciati,
tu disevis simpri tu.
E tu jeris quasi lade...
E tu jeris senza pore
di dovè ancje muri:
— Sarà cheste la me ore
di cognossi l'avignûl!
E cussî tu, tu ses lade...
O nunite benedete,
cimi crimâ la veretât:
jò la spietî, o ienghe sclete,
dal to cûr, da to bontât.
Jò la spietî pe me rîs!

RINO BORGHELLO

A Zividât

Zividât l'era un cis ciâl
fabricât sul Nadison.
Se i Româns lu àn fat plui biâl
j'ân vioduda una resôn.
Prin di dût la posizion
ch'era dongia dei cunfins;
pò l. so popolazion,
sauasi dula di latins,
una int che in veretât
e a sercî un grum di ains
lu so Patria in fedeltât
enza mai cialâ ai guadains.

TONI RIEP

VITORIO GASPARET

diretôr responsabile

Stamparie « A. Manzoni » - Udin

dot. FALESCHINI specialis
MALATIIS DES FEMINIS
E DE PIEL
Contrade Brovedan 6 (fra Plazze
S. Jacura e Contrade Zanon)
10-12.30 - 16-19.30 UDIN

CJASE DI CURE
« ANALGO »
par aritritics e reumatics
UDIN
Rive Bartulin n. 1 - Telef. 11.49

Ostorie dal JEUR

Borc di Puscuel 27 - UDIN

Vêso di intenzi
o di netâ i uestris visliz?

COMINO

Laboratori: Contrade Mont S. Michê
telefon 1652

Recapit: Rive Bartuline tel. 1419

UDIN

Cafè brustulat?

Fradis MATIONS

Gurizze

e Udin

Vie Vit. Venit 6

Distintifs sportifs

CONTI

UDIN

Contrade Capour

Setemane de scarpe dal cjapiel e de barete

Regâl par Sante Luzie

UDIN - Plazze dai Grans nr. 3

FASEIT UNE VISITE AI PLUI GRANC' MAGAZINS DAL FRIUL,
CHE VENDIN LA ROBE PLUI A BON PRESI.

Scarpis di omp, dutis di coreân 2400 fr
Scarpis par siore » » » 1950 »
Scarpis di omp, gran mode 2900 »
Scarpis di femine, gran lusso 2800 »
Scarpis par fruz, N 24-26 950 »
Scoriscarpis par omp, di gome 690 »
Barete par omp e par frut 99 »
Barete par omp, nuvità 140 »
Barete par omp, grande vendite 190 »

Cjapiel di omp, di feltri 490 fr.
Cjapiel di omp, in miez jeur 690 »
Cjapiel di omp, nuvità 790 »
Capiel di omp, gran marcje 990 »
Cjapiel di omp, finissim 1100 »
Cjapiel di omp, gran lusso 1290 »
Barete par frut, blu 199 »
Barete di siatôr par omp 250 »
Barete di siatôr, in pè 350 »

Ai combatenz, mutilâz, impiegâz, ferovîrs
riduzion speciâl

Udin - Plazze XX Setembar (Mercjât dai Grans)

Furlans!

BIRE MORET